



شرلوك هولمز

نوشته‌ی استیون دیول، دیوید ای کرادر
ترگردان: بهرام محتشمی

for
dummies
A Wiley Brand

ترجمه و چاپ در ایران، تحت امتیاز
انتشارات وایلی توسط انتشارات آوند دانش

WILEY



آوند دانش

سرشناسه: دیویل، استیون. Doyle, Steven

عنوان و نام پدیدآور: شرلوک هولمز / For Dummies / نوشته‌ی استیون دیویل، دیوید ای کرادر؛ برگردان بهرام محتشمی.

مشخصات نشر: تهران: آوند دانش، ۱۳۹۹.

مشخصات ظاهری: ۳۸۲ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۶۲۰-۲۳-۳

وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: Sherlock Holmes for Dummies.

موضوع: داستان‌های انگلیسی -- قرن ۲۰ م. -- تاریخ و نقد

موضوع: English fiction -- 20th century -- History and criticism

موضوع: داستان‌های انگلیسی -- قرن ۲۰ م. -- کتاب‌های نقد شده

موضوع: English fiction -- 20th century -- Book reviews

شناسه‌ی افزوده: کرادر، دیوید ا.، ۱۹۵۴ م.

شناسه‌ی افزوده: Crowder, David A.

شناسه‌ی افزوده: محتشمی، بهرام، ۱۳۶۳ - مترجم

رده‌بندی کنگره: PR۸۸۸

رده‌بندی دیویی: ۸۰۹/۳۰۴

شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۷۴۳۶۲۹۶



آوند دانش

شرلوک هولمز

نوشته‌ی استیون دیویل، دیوید ای کرادر

ویراستار: مرضیه فراهانی

طراحی گرافیک: استودیو آوند دانش

تاریخ انتشار: ۱۴۰۳، چاپ دوم

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: چاپ محمد

نشانی دفتر نشر و مرکز بخش: ابتدای خیابان پاسداران، خیابان گل نی، خیابان ناطق نوری، بن‌بست طلایی، پلاک ۴

تلفن: ۲۲۸۹۳۹۸۸، نمابر: ۲۲۸۷۱۵۲۲

فروشگاه: ضلع جنوبی پارک قطریه، خیابان روشنایی، خیابان شهاب، نبش روشنندان، پلاک ۲۵، تلفن: ۲۲۳۹۵۲۹۳

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۶۲۰-۲۳-۳

کلیه‌ی حقوق این کتاب نزد ناشر محفوظ است

صندوق پستی: ۱۹۵۸۵/۶۷۳

۴۰۰,۰۰۰ تومان

معاف از ارزش افزوده



محدودیت مسئولیت / سلب مسئولیت از ایجاد ضمانت: هیچ مسئولیت یا ضمانتی متوجه ناشر یا نویسنده در قبال دقت یا کامل بودن متن این اثر نیست و صریحاً از تمامی ضمانت‌ها، شامل و نه محدود به، ضمانت مناسب بودن برای هدفی خاص، سلب مسئولیت می‌کنند. به واسطه‌ی فروش یا مواد تبلیغاتی هیچ ضمانتی ایجاد نخواهد شد یا تعمیم نخواهد یافت. توصیه‌ها و راهکارهای ارائه‌شده در این اثر ممکن است برای هر موقعیتی مناسب نباشند. این اثر با استناد بر این تفاهیم فروخته می‌شود که ناشر درگیر هیچ‌گونه کار حقوقی، حسابداری یا هرگونه خدمات حرفه‌ای دیگر نمی‌شود. چنانچه مشاوره‌ی حرفه‌ای مورد نیاز باشد، از خدمات یک فرد حرفه‌ای باید بهره گرفته شود. نه ناشر و نه نویسنده نباید در قبال صدماتی که از این ناحیه حادث می‌گردد مسئول باشند. این مطلب که به سازمانی یا وبسایتی در این اثر ارجاع داده و/یا به عنوان منبع احتمالی اطلاعاتی بیشتر معرفی می‌شود نباید به منزله‌ی آن باشد که ناشر یا نویسنده اطلاعات یا توصیه‌هایی را که سازمان یا وبسایت ارائه می‌کنند صحت می‌گذارد. علاوه بر این، خوانندگان باید از این مطلب آگاه باشند که وبسایت‌های اینترنتی که در این اثر فهرست شده‌اند ممکن است در حداثی که این اثر نوشته شده است تا زمانی که خوانده می‌شود، تغییر کنند یا محو شوند.

فهرست مطالب در یک نگاه

مقدمه	۱
بخش ۱: مقدمات و پیشینه	۷
فصل ۱: تصویری کلی از شرلوک هولمز و داستان‌هایی که وی را مشهور کرد	۹
فصل ۲: کارآگاه کبیر و زندگی با جرم و جنایت	۳۱
فصل ۳: آرتور کانن دوئل: پزشک خالق کارآگاه	۵۵
فصل ۴: زندگی در روزهای مه‌آلود لندن	۷۷
بخش ۲: چه شخصیت‌های جالبی!	۹۳
فصل ۵: شرلوک هولمز و دکتر واتسون	۹۵
فصل ۶: شخصیت‌های مکمل: پسران زنان صاحب‌خانه و دیگران	۱۱۹
فصل ۷: تبه‌کاران و قربانیان و دوشیزگان مفقود	۱۳۹
بخش ۳: هولمز و ماجراهایش	۱۶۳
فصل ۸: داستان «نوعی» شرلوک هولمز	۱۶۵
فصل ۹: بررسی داستان «درنده‌ی باسکرویل»	۱۸۵
فصل ۱۰: چراغ‌های گازی خاموش می‌شوند: ظهور داستان‌های «مدرن»	۲۰۱
فصل ۱۱: موضوعات و رشته‌های مشترک	۲۲۱
فصل ۱۲: رقبای شرلوک هولمز	۲۴۳
بخش ۴: آن سوی خیابان بیکر	۲۶۱
فصل ۱۳: خالصانه‌ترین شکل تملق	۲۶۳
فصل ۱۴: اقتباس از هولمز روی صحنه و بر پرده	۲۸۷
فصل ۱۵: انجمن‌های شرلوکی	۳۱۷

۳۲۹	بخش ۵: بخش ده‌تایی‌ها
۳۳۱	فصل ۱۶: معماهای سربه‌مهر
۳۳۹	فصل ۱۷: ده مکان دیدنی شرلوکی
۳۵۳	فصل ۱۸: ده کتابی که همه‌ی شرلوکی‌ها باید بخوانند
۳۵۹	فصل ۱۹: ده نقل‌قول برجسته

•

www.ketab.ir

از آنجا که کتاب پیش رو را برای خواندن انتخاب کرده‌اید، احتمالاً گمان می‌کنید چیز زیادی در مورد شرلوک هولمز نمی‌دانید؛ ولی در اشتباهید. شما می‌دانید که او کارآگاه است؛ حتی می‌دانید که معروف‌ترین کارآگاه همه‌ی ادوار است. می‌دانید که انگلیسی است. احتمالاً می‌دانید دوستی به نام واتسون دارد. شاید حتی طرح میهمی از ظاهرش در ذهن داشته باشید؛ اما اگر اطلاعاتتان در همین حد است، مسلماً مہیای خواندن این کتاب هستید!

شرلوک هولمز، با هر معیاری، بهترین شخصیتی است که تاکنون در ادبیات خلق شده است. محبوبیت هولمز سرتاسر دنیا را درنور دیده است. تأثیر او بر فرهنگ عامه بسیار گسترده است و در عجیب‌ترین مکان‌ها نمود می‌یابد. هیچ‌کدام از شخصیت‌های داستانی در ادبیات تا این حد شیفته و طرف‌دار نداشته‌اند. حکایت ماجراجویی‌های او کشفیات جدید و بی‌پایان و جذابی را به خوانندگان عرضه می‌کند.

طی صد سال گذشته، به تعداد کافی مقاله و رساله و گاهنامه و کتاب درباره‌ی «کارآگاه کبیر» منتشر شده است که به معنای حقیقی کلمه یک کتابخانه را پر می‌کند. به همین دلیل و روآوردن به دنیای شرلوک هولمز می‌تواند دلهره‌آور باشد. با این حال، شرلوک هولمز *For Dummies* همین هدف را دارد. در این کتاب مرجعی جامع برای شناخت شرلوک هولمز و ورود به دنیای شگفت و مهیج او پیدا خواهید کرد.

با این حال کتاب حاضر دانشنامه نیست. (البته دانشنامه‌های شرلوک هولمز نیز وجود دارد و در دسترس است.) در این کتاب، همچون دیگر حوزه‌های تحقیق، برخی عناوین صرفاً آگاهی‌بخش است؛ در حالی که برخی به سراغ موضوعاتی می‌روند که دهه‌هاست مورد بحث بوده‌اند. قطعاً شرلوک هولمز *For Dummies* دیدگاه‌های خود را دارد، ولی ابدأ متعصب نیست. نیمی از لذت مطالعه درباره‌ی این شخصیت در تنوع واکنش خوانندگان به حکایت‌ها و تحول شخصیت خود هولمز نهفته است.

درباره‌ی این کتاب

وقتی علاقه‌مندان هولمز به صحبت درباره‌ی کارآگاه محبوبشان می‌پردازند، تازه‌واردان، اغلب از حجم مطالبی که زیر پرچم «شرلوک هولمز» قرار می‌گیرد، شگفت‌زده می‌شوند. شاید فکر کنید چون این داستان‌ها حکایت‌هایی رازآلود است،

«کارآگاه کبیر لقب دیگری برای خود شرلوک هولمز است؛

«پزشک خوب به دکتر واتسون، رفیق و همکار هولمز اشاره می‌کند.

فارغ از قواعد مختص داستان‌های هولمز، چند قاعده‌ی دیگر هم هست که دانستن‌شان به شما کمک می‌کند:

«واژه‌ها یا اصطلاحات جدید با حروف مایل آمده است.

«متن‌هایی که با حروف درشت مشخص شده، پیدا کردن واژگان مهم در فهرست‌های علامت‌دار را آسان می‌کند.

«خط مونوفونت برای نشانی وبگاه‌ها به کار رفته است.

آنچه لازم نیست بخوانید

سرتاسر این کتاب پر از مطالب عالی است؛ ولی لازم نیست هیچ کدام از آن‌ها را به ترتیب بخوانید، حتی برخی از آن‌ها را می‌توان به کلی نادیده گرفت! کتاب را طوری سازمان‌دهی و طراحی کرده‌ام که شما به سرعت موضوع را شناسایی کنید و قادر به درک راجت آن باشید. از آن گذشته، مطالب اضافی زیادی در کتاب گنجانده‌ایم که ممکن است جالب باشد. این مطالب برای گسترش و تقویت موضوع اصلی فصل آمده است؛ ولی مطالعه‌ی آن‌ها برای درک نکات اصلی متن ضروری نیست. این مطالب عبارت است از:

«کادرهای خاکستری: کادرهای که در جای جای کتاب پراکنده شده، دربردارنده‌ی مطالب اضافی است که شاید در متن فصل به آن‌ها اشاره کنم، ولی برای درک موضوع ضروری نیستند.

«نکات فنی: مطالب مکمل جالبی است (البته امیدوارم!) که باز هم، برای فهم موضوعی که می‌خوانید، ضروری نیست.

تصویرات خنده‌دار

اگر مهبای غوطه‌ور شدن در این کتابید، شرط انصاف آن است که بگوییم حین نگارش این کتاب تصویری درباره‌ی شما داشته‌ایم.

«درباره‌ی شرلوک هولمز مطالبی شنیده‌اید. این پیش‌فرضی اولیه است (که هولمز آن را «اصول مقدماتی» می‌خواند)، اما این نقطه‌ی شروع ماست.